

Umelecká zmluva č.2013/01/32

Zmluvné strany	
Objednávateľ: Mestské kultúrne stredisko Levice, A. Sládkoviča 2, 934 01 Levice,	umelec: Mgr. Gabriela Šimková
Zastúpené: Bc. Berta Jasečková, riaditeľka	adresa:
IČO: 00060526	
DIČ: 2020401350	
Č.ú.: 4440001208/3100, Sberbank Slovensko, a.s.	

uzatvárajú v zmluvu o vytvorení a použití umeleckého výkonu :

<p>Vytvorenie umeleckého výkonu: Umelec sa zaväzuje vytvoriť v rámci vokálnej skupiny Close Harmony Friends pre objednávateľa koncertné spevácke a cappella vystúpenie v priestoroch Synagógy v Leviciach na vlastné náklady a technické vybavenie dňa 09.12.2013 od 18:00 h. Generálna skúška a prítomnosť umelca sa vyžaduje najneskôr od 16:30 h. hore uvedeného dňa v mieste konania do 17:45 h. Následne je možné vpúšťať divákov do sály.</p> <p>Umelecký výkon bude vytvorený pre účely: Verejného koncertu umelca. Z vykonaného vystúpenia nebudú realizované žiadne obrazové ani zvukové záznamy činnosti umelca okrem spravodajstva. Pre potreby zdokumentovania je možné vyhotoviť fotografie z účinkovania umelca.</p>
--

<p>Použitie: Objednávateľ je oprávnený použiť umelecký výkon na vytvorenie umeleckého programu v rámci ustanovení tejto zmluvy.</p>
--

<p>Rozširovanie : Touto zmluvou neudeľuje umelec Objednávateľovi žiaden súhlas na : - šírenie umeleckého výkonu akýmkoľvek spôsobom, akoukoľvek osobou bez časového a miestneho obmedzenia (s výnimkou fotografií pre vnútorné a propagačné potreby Objednávateľa) -na komerčné využitie umeleckého výkonu -na preklad i dabovanie -na použitie časti umeleckého výkonu pre vytvorenie nového diela – strihové programy.</p>
--

<p>Odmena : Objednávateľ sa zaväzuje za použitie a šírenie umeleckého výkonu zaplatiť umelcovi honorár vo výške :</p> <p style="text-align: center;">80,- EUR - 2% t.j 1.60 EUR k výplate 78,40 -EUR</p> <p>Umelec súhlasí s tým, že prijíma na svoj bankový účet nezdanený honorár a daň si odvedie sám. Vyššie uvedený honorár je organizáciou krátený o 2% príspevku na kultúrny fond . Odmena je splatná po odovzdaní diela.</p>
--

Dátum: 28.11. 2013	Za Msk. Levice: MESTSKÉ KULTÚRNE STREDISKO Sládkovičova 2, P.O. BOX 109 934 01 LEVICE	Umelec :
-----------------------	--	----------

Umelecká zmluva č.2013/01/31

Zmluvné strany	
Objednávateľ : Mestské kultúrne stredisko Levice, A. Sládkoviča 2, 934 01 Levice,	umelec: Ján Slíž
Zastúpené: Bc. Berta Jasečková, riaditeľka	adresa:
IČO: 00060526 DIČ: 2020401350	
Č.ú.: 4440001208/3100, Sberbank Slovensko, a.s.	

0714/7059

uzatvárajú v zmluvu o vytvorení a použití umeleckého výkonu :

Vytvorenie umeleckého výkonu:

Umelec sa zaväzuje vytvoriť v rámci vokálnej skupiny Close Harmony Friends pre objednávateľa koncertné spevácke a cappella vystúpenie v priestoroch Synagógy v Leviciach na vlastné náklady a technické vybavenie dňa 09.12.2013 od 18:00 h.
Generálna skúška a prítomnosť umelca sa vyžaduje najneskôr od 16:30 h. hore uvedeného dňa v mieste konania do 17:45 h. Následne je možné vpúšťať divákov do sály.

Umelecký výkon bude vytvorený pre účely:

Verejného koncertu umelca. Z vykonaného vystúpenia nebudú realizované žiadne obrazové ani zvukové záznamy činnosti umelca okrem spravodajstva. Pre potreby zdokumentovania je možné vyhotoviť fotografie z účinkovania umelca.

Použitie:

Objednávateľ je oprávnený použiť umelecký výkon na vytvorenie umeleckého programu v rámci ustanovení tejto zmluvy.

Rozširovanie :

Touto zmluvou **neudeľuje** umelec Objednávateľovi žiaden súhlas na :
- šírenie umeleckého výkonu akýmkoľvek spôsobom, akoukoľvek osobou bez časového a miestneho obmedzenia (s výnimkou fotografií pre vnútorné a propagačné potreby Objednávateľa)
-na komerčné využitie umeleckého výkonu
-na preklad i dabovanie
-na použitie časti umeleckého výkonu pre vytvorenie nového diela – strihové programy.

Odmena :

Objednávateľ sa zaväzuje za použitie a šírenie umeleckého výkonu zaplatiť umelcovi honorár vo výške :

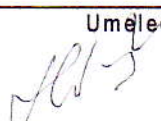
80,- EUR

- 2% tj 1.60 EUR

k výplate **78,40 -EUR**

Umelec súhlasí s tým, že prijíma na svoj bankový účet nezdanený honorár a daň si odvedie sám. Vyššie uvedený honorár je organizáciou krátený o 2% príspevku na kultúrny fond .

Odmena je splatná po odovzdaní diela.

Dátum 28.11.2013	Za MsKS Levice: MESTSKÉ KULTÚRNE STREDISKO Sládkovičova 2 P.O. BOX 109 934 01 LEVICE	Umelec : 
---------------------	--	--